

Translation courtesy of:



<http://www.sikhitheMAX.com>

Sri Guru Granth Sahib, Page 571 – 572

ਵਡਹੰਸੁ ਮਹਲਾ ੩ ॥

vaddeha(n)s mehalaa 3 ||
Wadahans, Third Mehl:

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਆਵਾ ਗਉਣੁ ਸੰਸਾਰੁ ਹੈ ਅੰਤਿ ਸਚਿ ਨਿਬੇੜਾ ਰਾਮ ॥

eaem an maeriaa aavaa goun sa(n)saar hai a(n)th sach nibaerraa raam ||
O my mind, the world comes and goes in birth and death; only the True Name shall emancipate you in the end.

ਆਪੇ ਸਚਾ ਬਖਸਿ ਲਏ ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਨ ਫੇਰਾ ਰਾਮ ॥

aapae sachaa bakhas leae fir hoe n faeraa raam ||
When the True Lord Himself grants forgiveness, then one does not have to enter the cycle of reincarnation again.

ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਨ ਫੇਰਾ ਅੰਤਿ ਸਚਿ ਨਿਬੇੜਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥

fir hoe n faeraa a(n)th sach nibaerraa guramukh milai vaddiaaee ||
He does not have to enter the cycle of reincarnation again, and he is emancipated in the end; as Gurmukh, he obtains glorious greatness.

ਸਾਚੈ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ਸਹਜੇ ਮਾਤੇ ਸਹਜੇ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥

saachai ra(n)g raathae sehajae maathae sehajae rehae samaaee ||
Imbued with love for the True Lord, he is intoxicated with celestial bliss, and he remains absorbed in the Celestial Lord.

ਸਚਾ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ਸਬਦਿ ਰਤੇ ਅੰਤਿ ਨਿਬੇਰਾ ॥

sachaa man bhaaeiaa sach vasaeiaa sabadh rathae a(n)th nibaeraa ||
The True Lord is pleasing to his mind; he enshrines the True Lord in his mind; attuned to the Word of the Shabad, he is emancipated in the end.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇ ਸਚਿ ਸਮਾਣੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਭਵਜਲਿ ਫੇਰਾ ॥੧॥

naanak naam rathae sae sach samaanae bahur n bhavajal faeraa ||1||
O Nanak, those who are imbued with the Naam, merge in the True Lord; they are not cast into the terrifying world-ocean again. ||1||

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਬਰਲੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਖੁਆਈ ਰਾਮ ॥

maaeiaa mohu sabh baral hai dhoojai bhaae khuaaee raam ||
Emotional attachment to Maya is total madness; through the love of duality, one is ruined.

ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਸਭੁ ਹੇਤੁ ਹੈ ਹੇਤੇ ਪਲਚਾਈ ਰਾਮ ॥

m^{aa}th^{aa} pith^{aa} sabh h^{ae}th h^{ai} h^{ae}th^{ae} palach^{aaee} raam ||
Mother and father - all are subject to this love; in this love, they are entangled.

ਹੇਤੇ ਪਲਚਾਈ ਪੁਰਬਿ ਕਮਾਈ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥

h^{ae}th^{ae} palach^{aaee} purab kama^{aaee} ma^{ett} n sak^{ai} ko^{ee} ||
They are entangled in this love, on account of their past actions, which no one can erase.

ਜਿਨਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜੀ ਸੋ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

jⁱⁿ s^{risatt} sa^{ajee} so kar va^{ekhai} this ja^{evadd} avar n ko^{ee} ||
The One who created the Universe, beholds it; no other is as great as He.

ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧਾ ਤਪਿ ਤਪਿ ਖਪੈ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਸਾਂਤਿ ਨ ਆਈ ॥

manamu^{kh} a(n)dhh^{aa} thap thap khap^{ai} bin sabadh^{ai} saa(n)th n aa^{ee} ||
The blind, self-willed manmukh is consumed by his burning rage; without the Word of the Shabad, peace is not obtained.

ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ਭੁਲਾ ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ਖੁਆਈ ॥੨॥

na^{anak} bin na^{avai} sabh ko^{ee} bhul^{aa} ma^{aeiaa} mohi kh^{uaaee} ||2||
O Nanak, without the Name, everyone is deluded, ruined by emotional attachment to Maya. ||2||

ਏਹੁ ਜਗੁ ਜਲਤਾ ਦੇਖਿ ਕੈ ਭਜਿ ਪਏ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ਰਾਮ ॥

ea^{ehu} jag jalath^{aa} dh^{ae}kh kai bhaj pe^{ae} har saran^{aaee} raam ||
Seeing that this world on fire, I have hurried to the Sanctuary of the Lord.

ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੀ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਆਗੈ ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਦੇਹੁ ਵਡਾਈ ਰਾਮ ॥

aradh^{aa}s kara(n)a^{ee} gur poo^{rae} aag^{ai} rakh la^{evahu} dh^{ae}hu vadd^{aaee} raam ||
I offer my prayer to the Perfect Guru: please save me, and bless me with Your glorious greatness.

ਰਖਿ ਲੇਵਹੁ ਸਰਣਾਈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਡਾਈ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਦਾਤਾ ॥

rakh la^{evahu} saran^{aaee} har na^{am} vadd^{aaee} th^{udhh} ja^{evadd} avar n dh^{aa}th^{aa} ||
Preserve me in Your Sanctuary, and bless me with the glorious greatness of the Name of the Lord; there is no other Giver as great as You.

ਸੇਵਾ ਲਾਗੇ ਸੇ ਵਡਭਾਗੇ ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਏਕੋ ਜਾਤਾ ॥

sa^{evaa} la^{agae} sae vaddabh^{aa}gae jug jug ea^{eko} ja^{athaa} ||
Those who are engaged in serving You are very fortunate; throughout the ages, they know the One Lord.

ਜਤੁ ਸਤੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵੈ ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਗਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

jath sath sa(n)jam karam kama^{avai} bin gur gath neh^{ee} pa^{ae}ee ||
You may practice celibacy, truth, austere self-discipline and rituals, but without the Guru, you shall not be emancipated.

ਨਾਨਕ ਤਿਸ ਨੋ ਸਬਦੁ ਬੁਝਾਏ ਜੋ ਜਾਇ ਪਵੈ ਹਰਿ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥

naanak this no sabadh bujhaae jo jaae pavai har saranaae ||3||
O Nanak, he alone understands the Word of the Shabad, who goes and seeks the Lord's Sanctuary. ||3||

ਜੋ ਹਰਿ ਮਤਿ ਦੇਇ ਸਾ ਉਪਜੈ ਹੋਰ ਮਤਿ ਨ ਕਾਈ ਰਾਮ ॥

jo har math dhae saa oopajai hor math n kaaee raam ||
That understanding, imparted by the Lord, wells up; there is no other understanding.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਏਕੁ ਤੂ ਆਪੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ਰਾਮ ॥

a(n)thar baahar eek thoo aapae dhaehi bujhaae raam ||
Deep within, and beyond as well, You alone are, O Lord; You Yourself impart this understanding.

ਆਪੇ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ਅਵਰ ਨ ਭਾਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਚਾਖਿਆ ॥

aapae dhaehi bujhaae avar n bhaae guramukh har ras chaakhiaa ||
One whom He Himself blesses with this understanding, does not love any other. As Gurmukh, he tastes the subtle essence of the Lord.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ ਸਦਾ ਹੈ ਸਾਚਾ ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸੁਭਾਖਿਆ ॥

dhar saachai sadhaa hai saachaa saachai sabadh subhaakhiaa ||
In the True Court, he is forever True; with love, he chants the True Word of the Shabad.

ਘਰ ਮਹਿ ਨਿਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥

ghar meh ni j ghar paaeiaa sathigur dhae vaddaee ||
Within his home, he finds the home of his own being; the True Guru blesses him with glorious greatness.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੇਈ ਮਹਲੁ ਪਾਇਨਿ ਮਤਿ ਪਰਵਾਣੁ ਸਚੁ ਸਾਈ ॥੪॥੬॥

naanak jo naam rathae saee mehal paaein math paravaan sach saae ||4||6||
O Nanak, those who are attuned to the Naam find the Mansion of the Lord's Presence; their understanding is true, and approved. ||4||6||